

五年的坚持,一家将传统文化与高科技结合的公司呈现出越来越旺盛的生命力,并发起了一座城市的无语言障碍技术升级,搭建起一座中外文化交流的语言桥梁。

马宪泉:用人工智能打造“语言无障碍城市”

本报记者 梁隽舒

缘起:中国文化 天人合一



深圳双猴科技有限公司
董事长马宪泉

三亚“语言无障碍城市工程”的发起,源于《老马的五和梦》。

“五从”人生,是深圳双猴科技有限公司董事长马宪泉对自己大半生阅历的总结。幼时从农,经历过饥荒与匮乏;17岁从军,接受过对越自卫反击战血与火的洗礼;青年从政,体会过改革开放之初基层干部与老百姓的鱼水情深;壮年下海,白手起家,开拓出一片天地;天命之年,重拾笔杆子,以“文化慈善”匡扶道德人心。

当马宪泉以慈善的视角关注冷暖人间时,赫然发现人类社会的五大冲突与矛盾摆在面前:人类发展与自然保护的冲突、国与国之间的冲突、社会内部矛盾的冲突、家

庭成员之间的冲突以及人心自身的冲突。要化解这五大冲突和危机,最有效方法和最佳选择就是作为中国传统文化首要价值的“和合”思想。一向喜欢研读的马宪泉从自己的人生经历出发,从多年公益活动中体悟,从优秀的文化中汲取智慧,提炼出人心和善、家庭和睦、社会和谐、世界和平、天人合一的“五和”文化。

作为一个“草根”,2012年马宪泉首倡“五和”文化时,很多人根本不看好,甚至遭到嘲笑。

2012年7月“五和”文化研讨会在天涯海角首度发声;2013年5月28日“五和”文化首次亮相京城,在全国政协礼堂举办“和文化与中

国梦”高峰论坛;2014年8月由马宪泉创作歌词,并由著名歌唱家阎维文演唱的《五和中国》MV在全国激情唱响;2015年10月,凝聚马宪泉3年心血的著作《老马的五和梦》在人民出版社出版发行。没有名人效应,也没有学术功能,而且在图书市场疲软的情况下,他的这本没有迎合市场的小册子竟然创造了令人意料不到的奇迹:首印10000册半年就卖光了,随后加印了50000册也销售一空……

就在“五和”志愿者团队不遗余力在一些公共场所做公益推广传统文化时,马宪泉立在他长年生活、外国游客聚集的城市——风景如画的海南三亚,他非常遗憾地

发现:“五和”这么好的文化,眼下建设“21世纪海上丝绸之路”这么好的机会,成千上万的外国游客竟都与之擦肩而过,就因为他们听不懂。

三亚是一个国际滨海旅游城市,一年的入境游客近百万,但全市的外语导游不足400人,不要说向外国游客宣扬中国传统文化,连最起码的游览服务都难以保障。“我们现在大力弘扬传统文化、倡导传播中国声音,前提条件是别人要听得懂你在说什么,要让文化手牵手,必须先架起语言沟通的桥梁。”于是,他决心将现代科技与传统文化相结合,率先解决语言沟通问题。

目标:语言无界 文化相通

2015年5月20日,在“不懂技术”的一片质疑声中,马宪泉怀揣着“让语言无国界,让世人心相通”的梦想,跨界人工智能语言翻译领域,发愿解决语言国际化这一难题。双猴科技立足海南、布局全国、放眼世界,在科技前沿城市深圳组建了强大的研发团队,在香港成立全语通行业大数据香港科技公司,在海口成立大数据中心,在三亚开设首家体验中心、成立落地公司,专注人工智能语音翻译领域的科技研发与市场拓展。

“双猴”诞生后短暂而又充满挑战的三年转眼过去,他的智能“双猴”不断推新而出的“全语通”系列产品,成为人们喜爱的人工智能语言翻译产品,也渐渐搭起了众多外国朋友认识、学习、交流中国

文化的桥梁。

提起一款科技产品的荣耀,可以简单到只是人们的一句由衷的赞叹或是时代颁发的一张荣誉证书:64项国内国际专利、28项软件著作权、350项国内国际商标;与中科院、清华大学建立了产学研战略合作;产品在广交会、中国旅游协会、高交会先后获得公益合作伙伴、铜奖、优秀作品奖等奖项;语言无障碍城市工程先后在海南三亚、陕西西安落地,通过项目的实施,促进了当地旅游产业转型升级与迭代,创新服务模式,建立行业服务标准,打造当地城市国际化建设新名片……

目前国内做翻译机靠前的企业除了双猴科技公司外,还有科大讯飞、网易有道、搜狗、分音塔、百

度途鸽等企业,国外知名品牌翻译机主要有,日本Logbar公司的ii(哩哩)翻译机,SourceNext推出的翻译神器POCKETALK,以及荷兰鹿特丹的创业团队Travis推出的Travis翻译机。与国内外这些同类产品相比,双猴科技的竞争优势在哪里?

马宪泉说,人工智能巨头微软公司在翻译机行业的布局是选择战略合作,目前微软官方商城挂的唯一翻译机品牌就是双猴科技的大圣魔脑,现更名为全语通。比如刚刚在第二十届高交会上获奖的全语通伴旅二代,不光支持72种语言同声翻译,多种语言拍照翻译,还能进行WIFI热点分享,首创全球十万景点真人多语种讲解,多语种跨地域环球对讲,旅行团管理等

功能,目前在翻译机行业均属国际前列水平。与这些背后都有雄厚实力支持的同类企业相比,“双猴”脱颖而出凭的就是敢为人先的创新精神。

“即便是我这样一个不懂外语的普通中国老百姓,只要会说普通话,就可以大胆地走出国门,向72个国家的老外交流推广中国文化。甚至一个外国人,只要能说本国的母语,也一样可以跟72个国家的人沟通交流。”马宪泉介绍,从这个角度上来说,全语通是用产品端解决了社会端的问题,它不光解决了传播中国声音、弘扬传统文化方面的语言障碍,也解决了全球化时代人类语言沟通的问题,这是非常有意义的科技产品,也是为人类服务的文化事业。

未来:无碍交流促世界和谐

只有语言互通,民心方能相通,贸易才能畅通。一个更开放的中国,需要接纳更广泛的国际友人,国际城市语言生态圈的打造势在必行。基于对国际国内形势的认识,对人工智能行业发展方向的判断,对企业研发成果的信心,2018年伊始,马宪泉在国内率先提出了“打造语言无障碍城市工程”,以“大数据、云计算、互联网+”为基础,成为城市国际化语言生态建设的方案商、运营商和服务商。

马宪泉说,随着“一带一路”建设的深入,越来越多的外国友人到中国来旅游、读书、做贸易。因此,中国城市的语言生态国际化建设非常重要和必要。以海南省来说,

要建成国际贸易港,首先要实现语言国际化。目前海南外语人才的现状是:全省900多万人,从事涉外语言翻译的不足3000人,其中外语导游仅300人左右。此外,在海南举办的一些高层次政治、商业活动中,由于小语种人才严重匮乏,东南亚国家团组通常都只能自带翻译。如果仅依靠传统的培训和人才引进,短期内是不可能解决问题的。因为外语人才的储备时间跨度较长,一般应提前市场需求3—5年开始培养和储备。政府也曾下力气对机关、企事业单位人员进行外语培训,成本很高但效果甚微。此外,目前的外语教育都以英语为主,像法语、德语、西班牙语、

葡萄牙语、印尼语、泰语等小语种教育非常稀缺。

因此,低成本、高效率的人工智能翻译技术,是短期内中国城市实现语言国际化的不二选择。目前海南三亚、陕西西安等城市正在逐步推进“语言无障碍工程”,双猴与多方单位携手为城市的旅游、商业、公共服务等领域量身打造“语言无障碍工程”,取得了社会效益与经济效益的双赢。

此外,国家“一带一路”倡议不仅要“请进来”,也要“走出去”。“语言无障碍工程”还将针对“一带一路”建设涉及小语种国家,开展本地多语种数据库建设和推进精准翻译部署,拓展本地政府、酒店、海

关、边检、医院、酒店、餐饮店等翻译机租赁或购买项目,以及发展云业务及云产品应用方面合作,发愿在全球打造100个语言无障碍城市,为构建人类命运共同体打造“语言无障碍工程”。

前行千里,不忘初心。马宪泉当初跨界人工智能翻译领域的初心,就是向世界弘扬中华传统文化,双猴的企业愿景就是“文化引领 科技圆梦”。文化始终是统帅,是根和魂,科技是方法、手段和载体,他说:“因此,在公司制定下一步布局和未来发展战略时,我非常自信,我们全力打造的是一家将中国传统文化与高科技完美结合的公司。”

2018年9月28日,由深圳双猴科技有限公司发起,广东广信通信服务有限公司、香港中旅集团锐成投资有限公司、中译语通科技股份有限公司等七家旅游、通信、真人翻译、人工智能翻译领域代表的7家企业齐聚三亚,达成“语言无障碍城市工程”长期战略合作,助推三亚国际旅游消费中心先行区建设。

三亚在推进国际旅游消费中心先行区建设的过程中,国际化语言环境成为其软环境服务瓶颈之一,在旅游、交通、公共服务领域等方面均面临着语言障碍等困难。作为三亚“语言无障碍城市工程”发起人,深圳双猴科技有限公司董事长马宪泉表示,双猴旗下公司2018年已向三亚景区、酒店、出租车等一线旅游服务窗口投放了支持72门外语实时互译、同声翻译、语音文字双向转换、拍照翻译、景点讲解等功能的魔脑全语通系列产品,探索长期影响三亚国际化的语言“拦路虎”解决模式,并取得一定成效。